



| P          | GUNEA<br>Zona<br>Area<br>zone | ASTELEHENETIK OSTIRALERA<br>de lunes a viernes<br>from monday to friday<br>du lundi au vendredi | LARUNBATA, IGANDEA, JAIEGUNAK<br>sábados, domingos, festivos<br>saturday, sunday and public holidays<br>samedi, dimanche et jours fériés |
|------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| P          |                               | 10:00 - 20:00 € 180 min.                                                                        | 10:00 - 20:00 € 180 min.                                                                                                                 |
|            |                               | 20:00 - 10:00                                                                                   | 20:00 - 10:00                                                                                                                            |
| P3 P4      |                               | 08:00 - 17:00 € 180 min.                                                                        |                                                                                                                                          |
|            |                               | 17:00 - 08:00                                                                                   |                                                                                                                                          |
| P1* P2     |                               | 10:00 - 20:00 € 10 H.                                                                           | 10:00 - 20:00 € 10 H.                                                                                                                    |
|            |                               | 20:00 - 10:00                                                                                   | 20:00 - 10:00                                                                                                                            |
| B/R<br>E/R |                               | BERTAKOENTZAT SOILIK<br>solo para residentes<br>only for residents<br>seulement pour résidents  | BERTAKOENTZAT SOILIK<br>solo para residentes<br>only for residents<br>seulement pour résidents                                           |

DOAN / Gratis / Free / Gratuit

€ ORDAINDUTAKO APARKALEKUA  
GEHIENEZ 180 MIN.  
De pago. Max. 180 min.  
Paid Parking. 180 min. max.  
Stationnement payant. 180 min. max.

PARKIMETROA  
Parquimetro  
Parking meter  
Horodateur

+ APP ParkingLibre

## \* LOTURA Lanzadera Shuttle Navette

1 P1 2 1,45€ edo abantaila

1 2 1,45€ edo abantaila

ORDUTEGIAK, Horarios, Timetable, Horaires

## APARKALEKUA BALDINTZAK

**"Bertakoak":** Bertakoen txartela indarrean dutenek doan aparkatu dezakete, bakoitzari dagokion gunean (1 edo 2 bertakoen guneak). Baita Mugikortasun murriztuaren txartela duten ibilgailuek ere, hurbilen dagoen aparkaleku berezia libre ez dagoenean.

**€ 180 min."** Edonork aparka dezake, makinan txartela erosi eta autoan bistan jarrita edota App bidez. Bertakoen txartela indarrean dutenek lehen 90' doan izango dituzte eta gainerakoak lehen 30', baina makinan txartela atera eta bistan jarri beharko dute ibilgailuan.

### P 3 - P 4

Bertakoentzat lehen 6h doan. Txartela autoan bistan jarri.

**DOAN:** edonork eta ordaindu gabe aparka dezake.

### ORDAINKETA

- Makinetan: Dirutan edo Txartelarekin
- APP ParkingLibre



## APARCAMIENTO CONDICIONES

**"Residentes":** pueden aparcar gratuitamente quienes tienen tarjeta de residentes en vigor, en la zona correspondiente (zona 1 o 2 para residentes).

También los vehículos con tarjeta de movilidad reducida, solo cuando la plaza reservada más cercana esté ocupada.

**"€ 180 min":** puede aparcar cualquiera, si compra ticket en una máquina y lo pone a la vista, o mediante APP. Los residentes con tarjeta en vigor, pueden aparcar gratis los primeros 90 min y el resto los primeros 30 min, pero tienen que sacar el ticket en la máquina expendedora y ponerlo a la vista en el coche.

### P 3 - P 4

Las primeras 6h gratuitas para los residentes. Poner el ticket a la vista

**GRATIS:** cualquiera y de forma gratuita

### PAGO

- Máquinas expendedoras: En metálico o con Tarjeta
- APP ParkingLibre



## PARKING CONDITIONS

**'Residents':** owners of valid resident card will be allowed to park for free, in the corresponding area (1 or 2 residents areas).

And also cars with reduced mobility badge, when the nearest reserved parking isn't available.

**€ 180 min':** anyone can park by purchasing a ticket on the machine and displaying it on his car, or by using the App. Residents with a valid card are allowed to park for free during the first 90 minutes and everyone during the first 30 minutes, but must obtain a ticket on the machine and display it on the car.

### P 3 - P 4

The first 6 hours are free for residents

**FREE:** anyone can park for free.

### PAYEMENT

- Machines: Cash or Credit card
- APP ParkingLibre



## STATIONNEMENT CONDITIONS

**Résidents:** les titulaires d'une carte de résident valide sont autorisés à stationner gratuitement dans la zone correspondante (zone 1 ou 2 pour résidents). Et aussi les voitures avec macaron de mobilité réduite, lorsque la place réservée plus proche n'est pas disponible.

**180 € min. »:** tout le monde peut stationner en achetant un ticket à l'horodateur ou via l'application, et en l'affichant sur son véhicule. Les résidents titulaires d'une carte valide peuvent stationner gratuitement pendant les 90 premières minutes et toutes les voitures pendant les 30 premières minutes, mais doivent obtenir un ticket à l'horodateur.

### P 3 - P 4

Les 6 premières heures sont gratuites pour les résidents

**GRATUIT:** tout le monde peut stationner gratuitement.

### PAYEMENT

- Horodateurs: En espèce ou Carte bleu
- APP ParkingLibre



644 192 369  
aparkalekuak  
aparcamientos  
parking  
stationnement

943 143 232  
Udaltzaingoa  
Policia municipal  
Local police  
Police municipale

**Z** 943 143 396  
Turismo Bulegoa  
Oficina de Turismo  
Tourist Office  
Office de Tourisme

112 Larrialdia  
Emergencias  
Emergency  
Urgences



zumaia.eus/eu/turismoa

**GEO PARKEA** | **ZUMAIA**



Ongi etorri  
bisitari arduratsua!



¡Bienvenid@  
visitante responsable!



Welcome  
responsible visitor!



Bienvenue  
visiteur responsable!

## TXALUPA LOTURA ORDUTEGIAK

### 1 IRTEERAK SALIDAS DEPARTURES SORTIES

|       |       |       |       |       |       |       |       |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 11:20 | 11:40 | 12:00 | 12:20 | 12:40 | 13:00 | 13:20 | 13:40 |
| 14:00 | 14:20 | 14:40 | 15:00 | 15:20 | 15:40 | 16:00 | 16:20 |
| 16:40 | 17:00 | 17:20 | 17:40 | 18:00 | 18:20 | 18:40 | 19:00 |
| 19:20 | 19:40 | 20:00 | 20:20 | 20:40 |       |       |       |

### 1 IRTEERAK SALIDAS DEPARTURES SORTIES

|       |       |       |       |       |       |       |       |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 10:40 | 11:00 | 11:20 | 11:40 | 12:00 | 12:20 | 12:40 | 13:00 |
| 13:20 | 13:40 | 14:00 | 14:20 | 14:40 | 15:00 | 15:20 | 15:40 |
| 16:00 | 16:20 | 16:40 | 17:00 | 17:20 | 17:40 | 18:00 | 18:20 |
| 18:40 | 19:00 | 19:20 | 19:40 | 20:00 | 20:20 |       |       |

### TXARTEL EROSKETA

- Ontzirelekuko makinan dirutan
- Txalupan txartelarekin
- Mugi txartelarekin

## LANZADERA HORARIOS

### 2 P1 IRTEERAK SALIDAS DEPARTURES SORTIES

|       |       |       |       |       |       |       |       |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 11:10 | 11:30 | 11:50 | 12:10 | 12:30 | 12:50 | 13:10 | 13:30 |
| 13:50 | 14:10 | 14:30 | 14:50 | 15:10 | 15:30 | 15:50 | 16:10 |
| 16:30 | 16:50 | 17:10 | 17:30 | 17:50 | 18:10 | 18:30 | 18:50 |
| 19:10 | 19:30 | 19:50 | 20:10 | 20:30 | 20:50 |       |       |

### 2 IRTEERAK SALIDAS DEPARTURES SORTIES

|       |       |       |       |       |       |       |       |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 10:50 | 11:10 | 11:30 | 11:50 | 12:10 | 12:30 | 12:50 | 13:10 |
| 13:30 | 13:50 | 14:10 | 14:30 | 14:50 | 15:10 | 15:30 | 15:50 |
| 16:10 | 16:30 | 16:50 | 17:10 | 17:30 | 17:50 | 18:10 | 18:30 |
| 18:50 | 19:10 | 19:30 | 19:50 | 20:10 | 20:30 |       |       |

### COMPRA BILLETES

- Máquina expendedora pantalán en metálico
- En barco lanzadera con tarjeta
- Con la tarjeta Mugi

## SHUTTLE TIMETABLE

Azken Irteerak Últimas salidas Last departures Dernières sorties

- **Ekainaren 15etik abuztuaren 16era** Del 15 de junio al 16 de agosto  
From the 15th of June to the 16th of August Du 15 juin au 16 août
- **Abuztuaren 17tik 31ra** Del 17 al 31 de agosto  
From the 17th to the 31st of August Du 17 au 31 août
- **Irailaren 1etik 15era** Del 1 al 15 de septiembre  
From the 1st to the 15th of September Du 1 au 15 septembre

Azken Irteerak Últimas salidas Last departures Dernières sorties

- **Ekainaren 15etik abuztuaren 14ra** Del 15 de junio al 14 de agosto  
From the 15th of June to the 14th of August Du 15 juin au 14 août
- **Abuztuaren 15etik irailaren 15era** Del 15 de agosto al 15 de septiembre  
From the 15th of August to the 15th of September Du 15 août au 15 septembre

### TICKETS

- Cash on machine of departure point.
- With credit card on boat
- With Mugi card

### BILLETS

- En espèce dans l'horodateur du port.
- Avec carte bleu dans la navette
- Avec carte Mugi